Библиотека СОК

ARISTON

GENUS ONE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

НАСТЕННЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ

ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ | ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ | СОЛНЕЧНЫЕ ПАНЕЛИ

Мы хотим поблагодарить Вас за сделанный Вами выбор – приобретение котла нашего производства.
Мы уверены, что предоставили Вам технически совершенную продукцию.
Данное руководство содержит указания и рекомендации в части монтажа, правильной эксплуатации и технического обслуживания котла.
Внимательно изучите руководство и храните его в доступном месте. Наши Авторизованные Сервисные Центры всегда в Вашем распоряжении.
С наилучшими пожеланиями,
компания «АРИСТОН ТЕРМО ГРУП СпА»

ГАРАНТИЯ

Гарантия на данное оборудование вступает в силу с момента первого пуска, о чем в гарантийном талоне обязательно делается соответствующая отметка.

Первый пуск должен осуществляться специализированной организацией в соответствии с требованиями гарантийного талона и инструкций производителя.

Благодарим Вас за выбор **GENUS ONE** совместимого с **Ariston Net**, разработанного и изготовленный компанией Ariston для совместного использования в системах отопления и водоснабжения.
Ariston Net позволяет дистанционно включать и выключать котел, контролировать температуру отопления и горячего водоснабжения в любом месте и в любое время со смартфона или ПК.
Система позволяет постоянно контролировать потребление энергии, чтобы обеспечить максимальную экономию газа. Она также уведомляет в режиме реального времени о неисправностях котла. Кроме того, при активации удаленного контроля, сервисный центр сможет решить большинство проблем дистанционно, или согласовать время визита мастера.

* Доступность услуги должны быть проверена у Вашего дилера для получения дополнительной информации звоните нам по телефону +7 (495) 777 33 00.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перечень условных обозначений:

Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.

Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.

Не производите никаких действий, для которых требуется открыть прибор.
Удар током - компонеты под напряжением
Опасность ожогов и порезов – горячие компоненты, острые выступы и края.

Не производите никаких действий, для которых требуется демонтировать прибор.
Удар током - компонеты под напряжением.
Затопление – утечка воды из отсоединенных труб.
Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода.

Бережно обращаться с проводом электропитания.
Удар током – оголенные провода под напряжением

Не оставляйте посторонние предметы на приборе.
Несчастные случаи - падение предметов из-за вибраций прибора.
Повреждение агрегата или находящихся снизу предметов по причине падения предметов из-за вибраций прибора.

Не залезайте на прибор.
Опасность падения с прибора.
Повреждение прибора или находящихся снизу предметов по причине падения прибора из-за отсоединения креплений.

Не поднимайтесь на стулья, табуретки, лестницы или нестабильные приспособления для чистки прибора.
Падение или защемление (раскладные лестницы).

Производите чистку прибора только после его отключения, повернув внешний разъединитель в положение OFF (ВЫКЛ.).
Удар током - компонеты под напряжением.

Для чистки прибора не используйте растворители, агрессивные моющие средства или инсектициды.
Повреждение пластмассовых или покрашенных деталей.

Не используйте прибор в целях, отличных от его использования для нормальных бытовых нужд.
Повреждение прибора из-за его перегрузки.
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.

Не допускайте к использованию прибора детей или неопытных лиц.
Повреждение прибора по причине его неправильного использования.

В случае появления запаха гари или дыма из прибора отключите электропитание, перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.
Ожоги, отравление токсичными газами.

В случае появления запаха газа перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.
Взрыв, пожар или отравление токсичными газами.

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием.
Не разрешайте детям играть с прибором.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ КОТЛА. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ХРАНИТЬ ЕГО В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ ВБЛИЗИ КОТЛА, В ТОМ ЧИСЛЕ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ КОТЛА ДРУГОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ И/ИЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ КОТЛА В ДРУГОМ МЕСТЕ. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С УКАЗАНИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ, СОДЕРЖАЩИМИСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТАК КАК В НИХ ПРИВОДЯТСЯ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.

Данный котел предназначен для отопления помещений и приготовления горячей воды для хозяйственно-бытовых нужд. Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данной инструкции.

Монтаж, техническое обслуживание и другие работы с котлом должны проводиться в полном соответствии с требованиями нормативных документов и инструкций производителя.
В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздуховодов, дымоходов или их принадлежностей, следует отключить котел и закрыть газовый кран.

После завершения всех работ, проверьте эффективность функционирования воздуховодов и дымоходов. В случае длительного перерыва в эксплуатации котла необходимо:
- отключить электропитание котла, установив внешний двухполюсный выключатель в положение «ВЫКЛ»;
- перекрыть газовый кран, краны системы отопления и ГВС;
- если существует вероятность замерзания, то следует слить воду из контура отопления и ГВС.

При окончательном отключении котла поручите эту операцию квалифицированному специалисту.
При чистке котла следует отключить и перевести двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ). Чистку следует проводить с помощью ткани, смоченной в мыльной воде.

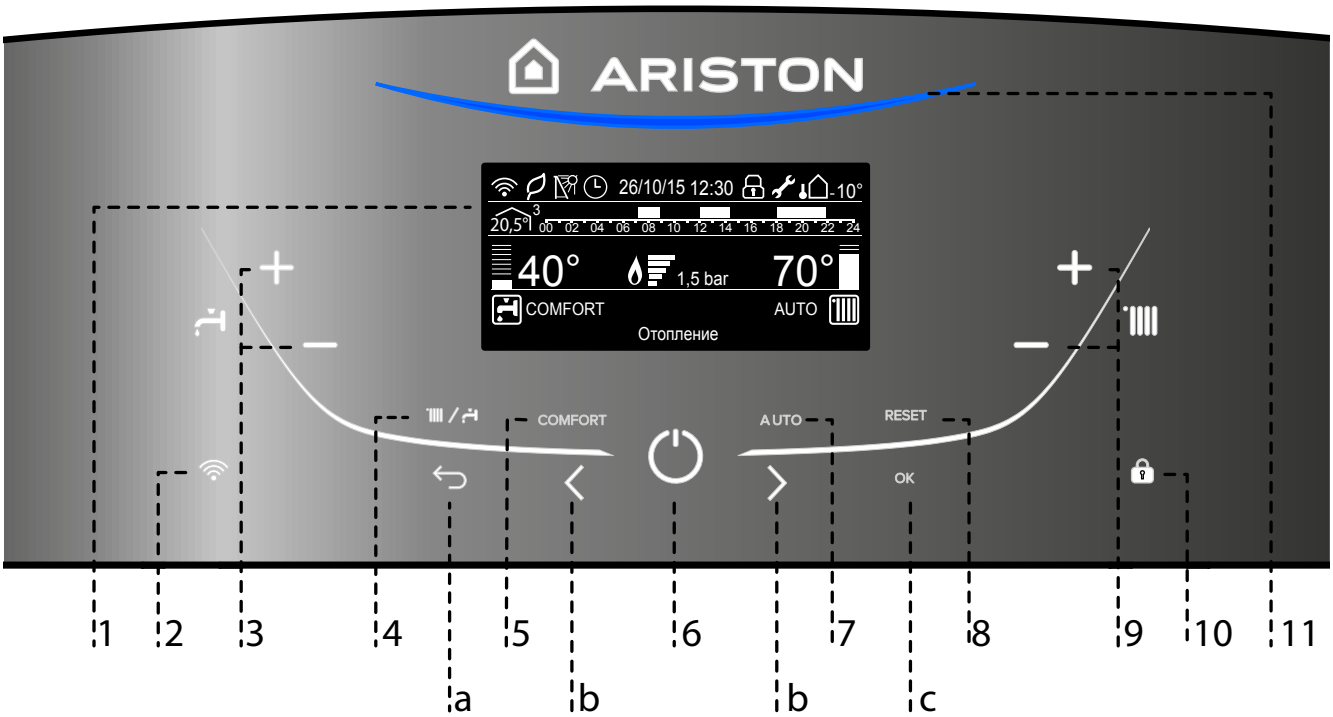
Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или другие токсичные вещества. Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся вещества в помещении, в котором установлен котел.

Химический состав воды, используемой в качестве теплоносителя, должен соответствовать требованиям действующих нормативных документов.
Вода, непригодная для заполнения и подпитки отопительной системы, может привести к повреждению и преждевременному выходу из строя внутренних элементов котла вследствие отложений накипи и шлама или в результате коррозии.

ВНИМАНИЕ!
МОНТАЖ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, РЕГУЛИРОВКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ И ПРАВИЛАМ.
НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ И ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА. ЗА НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА ИЗГОТОВИТЕЛЬ КОТЛА ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ НЕСЕТ.

ВНИМАНИЕ!
МОНТАЖ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, РЕГУЛИРОВКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ И ПРАВИЛАМ.
НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ И ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА. ЗА НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА ИЗГОТОВИТЕЛЬ КОТЛА ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ НЕСЕТ.

Панель управления



Обозначения:
1. Дисплей
2. Кнопка активации Wi-Fi (включение/выключение/настройка)
3. Кнопки +/- регуляции температуры ГВС
4. Кнопка MODE (выбор режима “летний / зимний”)
5. Кнопка COMFORT
6. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
7. Кнопка AUTO (автоматический режим)
8. Кнопка RESET (сброс)
9. Кнопки +/- регуляции температуры отопления
10. Блокировка кнопок (защита от детей)
11. Голубой индикатор наличия пламени

Кнопки работы с меню
a. Кнопка ESC (отмена)
b. Стрелки навигации в меню
c. Кнопка OK (подтверждение выбора)

ДИСПЛЕЙ

Дата и время	26/10/15 12:30
Блокировка кнопок активна	
Заданная температура ГВС и индикация заданного уровня температуры	42°
Заданная температура отопления и индикация заданного уровня температуры	70°
Индикатор обязательного сервисного обслуживания	
Ожидание запроса на отопление	
Работа в режиме отопления	
Ожидание запроса на ГВС	
Работа в режиме ГВС	
Индикатор наличия пламени и уровень мощности горелки	
Давление в отопительном контуре	1,5 bar
Пояснительный текст и информация	Отопление
Индикатор ошибки и ее текстовое описание	ALERT
Работа в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме (активен режим автоматического регулирования температуры - функция "АВТО")	AUTO
Активирована функция "КОМФОРТ" (контур ГВС)	COMFORT
Таймер -программатор	
00 02 04 06 08 10 12 14 16 18 20 22 24	
Таймер -программатор (настройки программы: см. в меню пользователя)	
Отображение температуры воздуха в помещении (при наличии датчика - опция)	20,5° 3
Отображение уличной температуры (при наличии датчика - опция)	-10°
Работа в режиме высокой эффективности	
Wi-fi подключен (Активно, если подключен комплект ARISTON NET)	
Подключен датчик солнечного коллектора (опция)	

Основные проверки

ПРИ УСТАНОВКЕ КОТЛА ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СОБЛЮДАЮТСЯ ВСЕ УСЛОВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПОСТУПЛЕНИЕМ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИЕ И ЕГО ВЕНТИЛЯЦИЕЙ, ПРЕДПИСАННЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

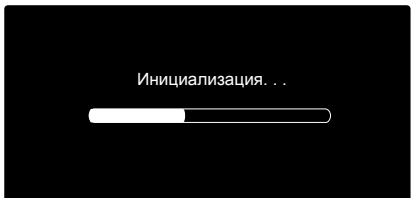
Регулярно проверяйте давление воды в контуре отопления по манометру и следите, чтобы в холодной системе оно находилось в диапазоне от 0,6 до 1,5 бар. Если давление ниже минимально заданного значения, на дисплее появится сигнал о необходимости подпитки - См. Примечание ниже.

ПРОЦЕДУРА ПОДПИТКИ
ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ КОРРЕКТНОГО ДАВЛЕНИЯ ОТКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ (РАСПОЛОЖЕННЫЙ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОТЛА), НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИИ 5 СЕКУНД КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА "ЗИМА"/"ЛЕТО". НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЗИТСЯ НАДПИСЬ "УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА".
КОГДА ДАВЛЕНИЕ, ОТОБРАЖАЕМОЕ НА МАНОМЕТРЕ, ДОСТИГНЕТ ЗНАЧЕНИЯ МЕЖДУ 0.6 И 1.5 БАР, ЗАКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ И НАЖМИТЕ КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА "ЗИМА"/"ЛЕТО".
ДИСПЛЕЙ ВЕРНЁТСЯ В БАЗОВЫЙ РЕЖИМ.

Восстановите давление, произведя подпитку при помощи крана подпитки.
Если давление слишком часто падает, значит, в системе имеется утечка. В этом случае следует вызвать квалифицированного специалиста для ее устранения.

Первый пуск

Нажмите кнопку ON/OFF ⏻ на панели управления для включения котла. На дисплее появится индикатор процедуры загрузки и надпись "Инициализация..."



При выполнении настроек на дисплее отображаются заданные температуры отопления и ГВС.
(настройки дисплея: Основные настройки).
Далее необходимо произвести настройку даты, времени и языка - см. ниже.

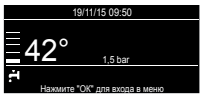
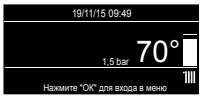
ВНИМАНИЕ - Первое включение

При первом включении требуется произвести несколько основных настроек.
В первую очередь выберите язык. С помощью стрелок **(b)** выберите нужный **язык**, нажмите кнопку OK для подтверждения.
Настройте **дату и время**. Нажимайте кнопку **(b)** для выбора соответствующего пункта меню, нажмите кнопку OK для подтверждения. Используя стрелки **(b)**, выберите нужное значение.
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
Сохраните настройки кнопкой **OK**.

Нажмите кнопку **OK** для входа в Меню.
Используйте стрелки **(b)** для навигации в меню и выбора параметров,, нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
ВНИМАНИЕ
Некоторые параметры защищены кодом доступа (код безопасности), предохраняющим рабочие параметры котла от неквалифицированного изменения.

Рабочие режимы

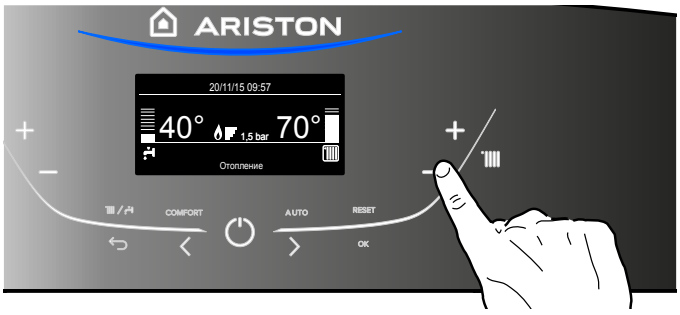
С помощью кнопки **(4)** MODE (режим) можно выбрать летний или зимний режим работы; символ выбранного режима отобразится на дисплее.

Режим функционирования	Дисплей
Зимний режим Отопление + ГВС	
Летний режим Только ГВС	
GENUS ONE SYSTEM **Только отопление** (бойлер исключен)	

Наличие пламени на горелке сигнализирует голубой индикатор (LED **11**).

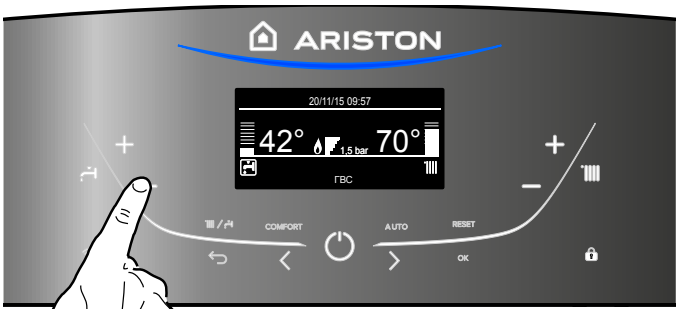
Регулирование температуры воды в контуре отопления

Регуляция температуры воды отопления выполняется при помощи кнопок **9**.
Установив показания индикатора между минимальным и максимальным значениями, можно задать температуру воды в диапазоне от 35 до 82 °C (высокая температура) - 20 до 45 °C (низкая температура).
Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.



Регулирование температуры воды в контуре ГВС

Можно отрегулировать температуру ГВС при помощи кнопок **3**, диапазон изменения температуры от 36°C до 60°C.
Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.



Регулирование температуры воды в контуре ГВС
GENUS ONE SYSTEM -
(активна при подсоединении к внешнему бойлеру)

Можно отрегулировать температуру ГВС при помощи кнопок **3**, получается температура, варьирующая от 40°C до 60°C.
Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.
для исключения режима ГВС выберите режим ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ.

ВНИМАНИЕ!!
ОДНОКОНТУРНЫЕ МОДЕЛИ СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ДЕЗИНФЕКЦИИ
(ФУНКЦИЯ “АНТИЛЕГИОНЕЛЛА”)

Легионелла - это маленькие стержнеобразные бактерии, которые являются естественной составляющей всех пресных вод.
Болезнь легионеров - это пневмония, вызванная путем вдыхания бактерий Legionella.
Следует избегать периодов длительного застоя теплой воды; Это означает, что бак следует использовать или промывать как минимум еженедельно.
Европейский стандарт CEN / TR 16355 дает рекомендации относительно надлежащей практики в отношении предотвращения роста легионеллы в питьевой воде.
Но существующие национальные требования и нормы остаются в приоритете.
Котлы **GENUS ONE SYSTEM**, подключенные к внешнему бойлеру используют функцию термической дезинфекции “Антилегионелла”, которая уже активирована в заводских настройках.
Эта система вступает в действие каждый раз, когда котел будучи электрически подключенным к электросети, каждые 30 дней подогревает воду в бойлере до 60°C и поддерживает ее в течение одного часа.
СЛЕДУЕТ ИНФОРМИРОВАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ О РЕЖИМЕ РАБОТЫ ФУНКЦИИ,ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЙ ЧЕЛОВЕКУ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ.
Температура в бойлере постепенно понизится после возврата к заданной температуре ГВС.

Когда функция активна, на дисплее отображается:
“Функция антилегионела активна”.

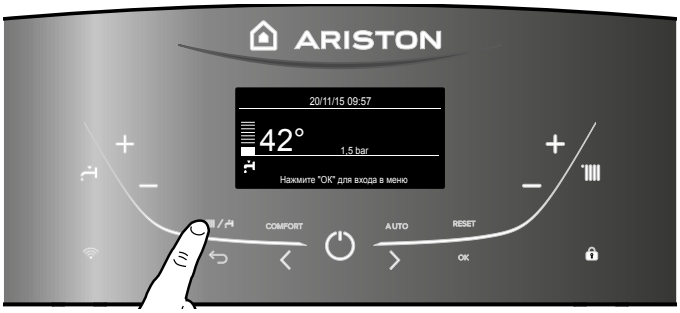
Рекомендуется установить смесительный клапан на выходе ГВС из бойлера, чтобы избежать ожогов.

ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНА, ЕСЛИ КОТЕЛ НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ “ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ”. Функция предназначена только для котла и бойлера, для полной обработки системы и всех точек вывода, обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: КОГДА ВЫПОЛНЯЕТСЯ ФУНКЦИЯ ТЕРМИЧЕСКОЙ ДЕЗИНФЕКЦИИ, ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ. ПРОВЕРЬТЕ РУКОЙ ТЕМПЕРАТУРУ ВОДЫ ПЕРЕД ПРИНЯТИЕМ ВАННЫ ИЛИ ДУША.

Выключение режима отопления

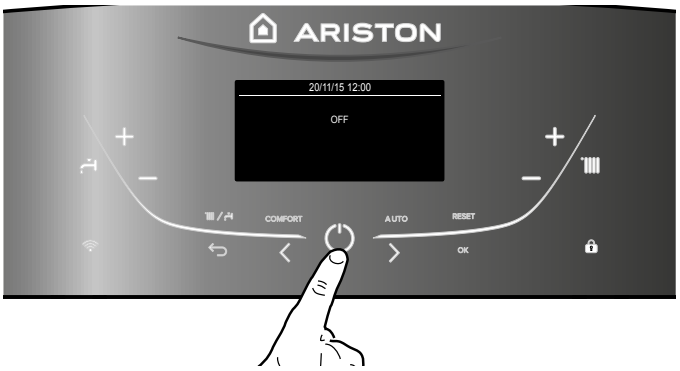
Чтобы выключить режим отопления, нажмите кнопку MODE; на дисплее перестанет отображаться значок “”. Кнопку MODE можно использовать для активации режима ГВС или для перевода котла в режим ожидания (выключение всех режимов). На рисунке внизу показан процесс перевода котла в режим ГВС; при этом на дисплее отображается заданная температура воды в контуре ГВС.



Выключение котла

Чтобы выключить котел, нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ); на дисплее останется отображение индикаторов таймера-программатора и времени. Функция защиты от замерзания при этом также выключается.

Функция антиамерзания активна ПОСТОЯННО.



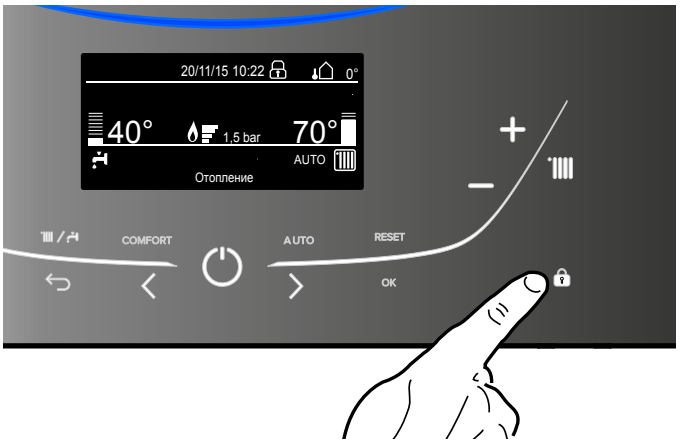
Полное выключение котла осуществляется переводом внешнего двухполюсного выключателя в положение OFF (ВЫКЛ); дисплей при этом гаснет.

После отключения котла от сети электропитания закройте газовый кран.

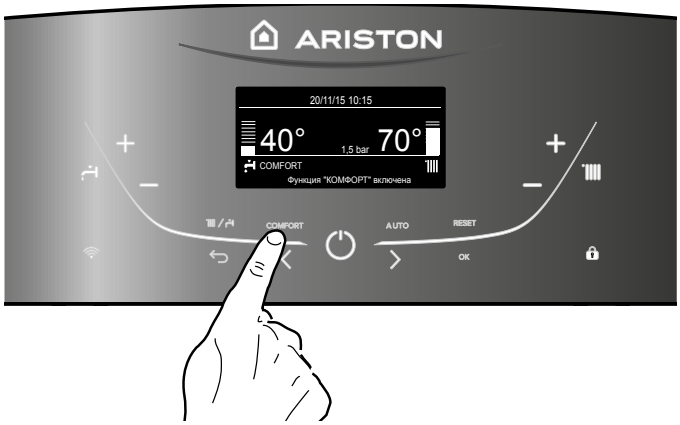
Панель управления - Блокировка кнопок

Вы можете заблокировать панель управления нажав на кнопку **10**. На дисплее отобразится символ .

Для разблокирования панели управления нажмите на кнопку **10**. Символ замка исчезнет, кнопки станут доступны.



Функция “КОМФОРТ”
Эта функция поддерживает вторичный теплообменник ГВС (или бойлер косвенного нагрева) в подогретом состоянии даже во время отсутствия запроса на приготовление горячей воды.
Функция активируется при нажатии кнопки COMFORT **(5)**.
Пока функция активна, на дисплее отображается надпись COMFORT.



Функция “АВТО” – автоматический режим работы
При подключенных дополнительных устройствах, в режиме “АВТО” мощность котла и температура в контуре отопления регулируется в зависимости от внешних условий, таких, как температура на улице и температура в помещении.
Комфортная температура в помещении при этом достигается максимально быстро, при экономии энергопотребления и максимальном к.п.д., благодаря чему также снижается износ элементов котла и увеличивается срок службы.
Обычно котлы такого типа настроены пользователем на высокую температуру в контуре отопления (70–80 °C), с целью обеспечения эффективной работы в зимний период при низкой температуре на улице. Однако такая температура в контуре отопления, как правило, сохраняется и в менее холодные дни, более типичные для осенне-весеннего периода. Это приводит к перегреву помещения. Как следствие, расходуется слишком много энергии, а условия в помещении далеки от комфортных.
Новый интеллектуальный режим “АВТО” управляет котлом и устанавливает оптимальный режим работы в зависимости от условий среды, внешних устройств, подключенных к котлу и требуемых рабочих параметров. В этом режиме котел постоянно определяет, на каком уровне мощности и с какой температурой в контуре отопления работать, по температуре на улице и заданной температуре в помещении.

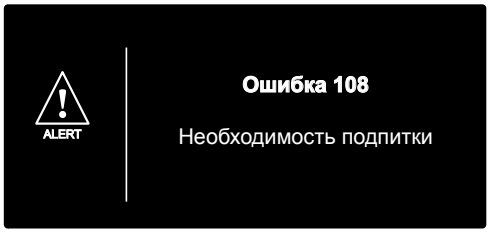
Данную функцию можно активировать, нажав на кнопку “**AUTO**” **(7)**. когда функция активна - на дисплее отображается надпись “**AUTO**”.

Устройства защиты котла
Защита котла в случае возникновения неисправностей осуществляется с помощью постоянных внутренних проверок, проводимых электронным блоком управления, который выключает котел при необходимости. В случае выключения котла после такой проверки на дисплее отобразится код неисправности, указывающий на тип и причину выключения.
Существует два типа выключения котла:

Аварийная остановка
Осуществляется в случае отклонения от нормальной работы, которое может быть устранено без вмешательства специалиста. На дисплее отображается код неисправности и его отображается надпись "Необходимость подпитки"

Как только причина отключения исчезает, котел продолжает работать в заданном режиме.
Если котел продолжает показывать ошибку, выключите его. Убедитесь, что внешний электрический выключатель находится в положении ВЫКЛ, отключите газовый кран и обратитесь к квалифицированному специалисту.

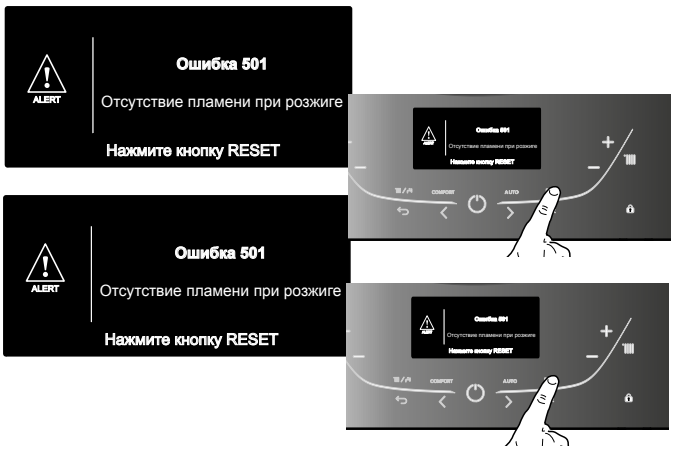
Аварийная остановка из-за низкого давления воды
При недостаточном давлении воды в контуре отопления котел производит защитное отключение. На дисплее отображается: "**Ошибка** - Необходимость подпитки".



Если давление незначительно меньше минимального допустимого, для восстановления давления откройте кран в нижней части котла (см примечание 1). Если давление падает регулярно, возможно, в системе имеется утечка. Обратитесь к специалисту для ее устранения.

ПРОЦЕДУРА ПОДПИТКИ
ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ КОРРЕКТНОГО ДАВЛЕНИЯ ОТКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ (РАСПОЛОЖЕННЫЙ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОТЛА), НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИИ 5 СЕКУНД КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА "ЗИМА"/"ЛЕТО". НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЗИТСЯ НАДПИСЬ "УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА".
КОГДА ДАВЛЕНИЕ, ОТОБРАЖАЕМОЕ НА МАНОМЕТРЕ, ДОСТИГНЕТ ЗНАЧЕНИЯ МЕЖДУ 0.6 И 1.5 БАР, ЗАКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ И НАЖМИТЕ КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА "ЗИМА"/"ЛЕТО".
ДИСПЛЕЙ ВЕРНЁТСЯ В БАЗОВЫЙ РЕЖИМ.

Аварийная блокировка
При выключении этого типа сброс не происходит автоматически. На дисплее отображается код неисправности и его описание.
В этом случае повторный пуск котла необходимо осуществлять вручную, нажав кнопку RESET (сброс).
На дисплее последовательно отображаются надпись: "Идет процесс сброса" и статус выполнения операции "Ошибка устранена".
Если осуществить повторный пуск не удается, то следует обратиться к квалифицированному специалисту.



ВНИМАНИЕ!
Если блокировка котла происходит слишком часто, то обратитесь в сервисный центр. В целях безопасности не нажимайте кнопку RESET (сброс) более 5 раз в течение 15 минут.

Таблица кодов неисправностей

Описание	Дисплей
Перегрев	101
Отсутствие пламени при розжиге	501
Недостаточная циркуляция теплоносителя	103
	104
	105
	106
	107
Необходимость подпитки	108
Неисправность основной платы	305
Неисправность основной платы	306
Неисправность основной платы	307

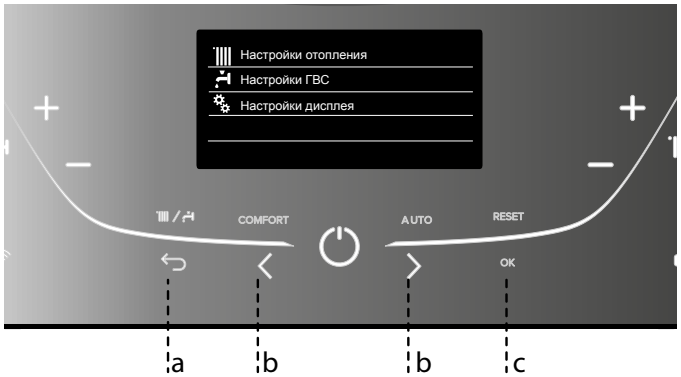
Аварийная остановка из-за аномального дымоудаления (CF)
Датчик тяги блокирует котел в случае неисправности в системе дымоудаления.
Блокировка котла является временной и сопровождается кодом сбоя 601. По прошествии 12 минут произойдет автоматический перезапуск котла. Если неисправность системы дымоудаления была устранена, котел переходит в рабочий режим, в противном случае он вновь блокируется и повторяет вышеописанный цикл.

ВНИМАНИЕ!!
ЕСЛИ БЛОКИРОВКА КОТЛА ПОВТОРЯЕТСЯ ЧАСТО, НЕОБХОДИМО ВЫЗВАТЬ СПЕЦИАЛИСТА ИЗ АВТОРИЗОВАННОГО ЦЕНТРА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ИСПРАВНОСТИ СИСТЕМЫ ДЫМОУДАЛЕНИЯ И ВЕНТИЛЯЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ.

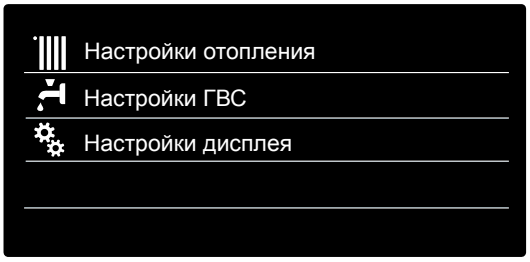
Защита от замерзания
Режим защиты от замерзания включается по сигналу от датчика температуры в подающей линии контура отопления и не зависит от других устройств управления, но при этом котел должен быть подключен к сети электропитания.
В случае понижения температуры в контуре отопления ниже 8 °C на 2 минуты включится насос.
По истечении двух минут работы насоса, выполнятся следующие операции:
а) если температура в контуре отопления > 8 °C, то насос отключится;
б) если температура в контуре отопления от 4 до 8 °C, то насос будет работать еще две минуты;
в) если температура в контуре отопления < 4 °C, то включится горелка (в режиме отопления) и будет работать на минимальной мощности до тех пор, пока температура не поднимется до 33 °C, после этого горелка отключится, а насос будет работать в течение двух минут.
Режим защиты от замерзания включается только в следующих случаях (при нормальном функционировании котла):
- давление в контуре соответствует норме;
- котел подключен к сети электропитания, на панели управления подсвечивается индикатор ;
- к котлу осуществляется подача газа.

НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Для доступа в меню пользователя нажмите кнопку “OK”, для навигации по меню:
Нажимайте кнопку **OK** для входа в подменю и изменения параметра.
Используйте стрелки **b** для навигации по меню и под-меню.
Используйте стрелки **b** для изменения настройки параметра.
Нажмите **OK** для сохранения.
Нажмите кнопку **ESC** для возврата к основному виду дисплея.

Просмотр и изменение параметров меню происходит при помощи кнопок **OK/ESC** и стрелок **b** (см. рисунок ниже)



Кнопки работы с меню
a. Кнопка ESC (отмена)
b. Стрелки навигации в меню
c. Кнопка OK (подтверждение)

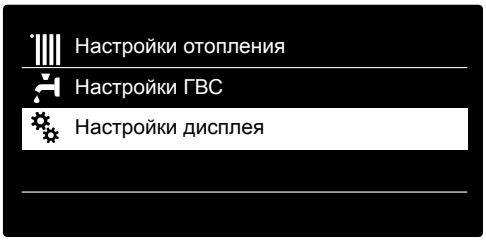


СТРУКТУРА МЕНЮ

НАСТРОЙКИ ОТОПЛЕНИЯ		
	Заданная t отопления	T в зоне 1
		T в зоне 2
		T в зоне 3
	Настройки таймера	Свободное программирование
		Помощник по настройке
		Предустановленные программы
		Программа таймера/ручной режим
	Программа Отпуск	Система находится в режиме защиты от замерзания пока вы не вернетесь из отпуска
	Терморегуляция	Устанавливается для улучшения термокомфорта в соответствии с Вашими потребностями
НАСТРОЙКИ ГВС		
	Заданная t ГВС	Установите t ГВС
	Настройки таймера (НЕ АКТИВЕН)	
	Функция “КОМФОРТ”	Отключена / Время станд./ Включена постоянно
НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ		
	Язык	Выберите язык:
	Время и дата	См. страницу 13
	Зона отопл.на дисплее	Выберите зону - от 1 до 3
	Основная индикация	Настройка пунктов меню
	Автоматическая блокировка кнопок	Блокировка активируется вместе с переходом дисплея в режим ожидания (вкл/выкл)
	Время ожидания	Время нахождения в режиме ожидания ожидания после последнего нажатия кнопок (От 1 до 10 минут или 24 часа)
	Яркость подсветки дисплея	Выберите уровень яркости дисплея - + Нажмите кнопку (b), чтобы выбрать:
	Время подсветки экрана	Время подсветки дисплея с момента последнего нажатия кнопок (От 1 до 15 минут)
	Звуковой сигнал при нажатии кнопок.	Выберите громкость звукового сигнала при нажатии кнопок дисплея (От 1 до 10)

НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

Главная страница дисплея может быть персонализирована.
На главной странице возможно отобразить время, дату и режим работы котла, заданную температуру, почасовое программирование.
Для доступа к настройкам дисплея нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (b) < > и выберите:



- Настройки дисплея
Нажмите кнопку **OK**.
В меню **"Настройки дисплея"** можно выбрать следующие параметры:

- **Язык**
  Нажмите кнопку **OK.**
  Используйте стрелки (b) < > и выберите желаемый язык.

Нажмите кнопку OK для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Время и дата**
  - Нажмите кнопку **OK**.
  - Используйте стрелки (b) < > и выберите поле "Дата".
  - Нажмите кнопку **OK**.
  - Используйте стрелки (b) < > и выберите желаемый день.
  - Нажмите кнопку **OK** для подтверждения и перейдите к выбору месяца, затем года, всегда подтверждая настройку кнопкой **OK**.
  - Используйте стрелки (b) < > и выберите поле "Время".
  - Нажмите кнопку **OK**.
  - Используйте стрелки (b) < > и установите час.
  - Нажмите кнопку **OK** для подтверждения и перейдите к выбору и выставлению минут.
  - Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Установка даты и времени

Нажмите кнопку OK для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Зона отопл.на дисплее**
  Используйте стрелки (b) < > и выберите зону отопления отображаемую в основном меню (отображается только на основной странице меню)

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Начальная страница**
  при настройке начальной страницы можно выбрать данные, выводимые на экран.
  Используйте стрелки (b) < > и выберите:
  базовая индикация
  полное меню

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Автоматическая блокировка кнопок**
  Используйте стрелки (b) < > и активируйте блокировки кнопок в режиме ожидания.

Нажмите кнопку **OK** для подтвержления выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Время ожидания**
  Используйте стрелки (b) < > и установите время нахождения в режиме ожидания после последнего использования.

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Яркость подсветки дисплея**
  Используйте стрелки (b) < > и выберите яркость дисплея в режиме ожидания.

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- **Время подсветки экрана**
  Используйте стрелки (b) < > и выберите время отображения основной страницы экрана меню.

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:

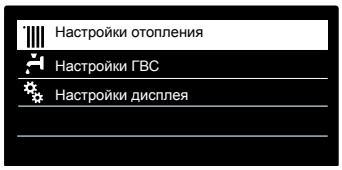
- **Звуковой сигнал при нажатии кнопок.**
  Используйте стрелки (b) < > и выберете громкость нажатия кнопок.

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↩, для возврата к предыдущей странице.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ ОТОПЛЕНИЯ

Доступ к МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Нажмите кнопку OK.
Используйте стрелки (b) < > и выберите:

- Настройки отопления
  Нажмите кнопку **OK**.



Выбор Настройки отопления

Для установки температуры отопления используйте стрелки (b) < > и выберите:

- Заданная температура отопления
  Нажмите кнопку **OK**.
  На дисплее отображается:
  - Заданная T в Зоне 1
  - Заданная T в Зоне 2 - активируется с подключенным SENSYS
  - Заданная T в Зоне 3 - активируется с подключенным SENSYS

Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- Заданная T в Зоне 1
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки b < > и задайте температуру подачи выбранной зоны.
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
Повторите вышеописанную операцию для настройки температуры подачи в других зонах, при их наличии.
Нажмите два раза кнопку назад ↩.

Изменение температуры горячей воды отопления

ПРИМЕЧАНИЕ
если зона отопления только одна, настройки температуры выполняются кнопками (9), см. стр.7

ПОЧАСОВОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОТОПЛЕНИЯ

Для настройки почасового программирования отопления нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- Настройки отопления
Нажмите кнопку **OK**.
На дисплее отображается:
- Заданная температура отопления
- Почасовое программирование
- Режим “отпуск”
- Автоматический режим

Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- Почасовое программирование
Нажмите кнопку **OK**.
На дисплее отображается:
- Свободное программирование
- Программирование с инструкциями
- Программы, заданные на фабрике
- Программа/ручной

Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- СВОБОДНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
Нажмите кнопку **OK**.
На дисплее отображается:
- Все зоны
- Зона 1
- Зона 2
- Зона 3
Используйте стрелки (b) < > и выберите зону, для которой требуется выполнить почасовое программирование.
Нажмите кнопку **OK**.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- Задайте комфортную температуру
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (b) < > и измените значение комфортной температуры помещения (на дисплее мигает значение температуры).
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- Задайте пониженную температуру
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (b) < > и измените значение пониженной температуры помещения (на дисплее мигает значение температуры).
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Используйте стрелки (b) < > и выберите:
- Программирование
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (b) < > и выберите день или дни недели, которые требуется запрограммировать.
При каждом выборе дня нажимайте кнопку **OK** для подтверждения.
На дисплее показываются выбранные дни для программирования с рамкой.
Используйте стрелки (b) < > и выберите “сохранить”.

Нажмите кнопку **OK** и используйте стрелки (**b**) < > и задайте начало периода активации режима отопления.
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
Нажмите кнопку **OK** и используйте стрелки (**b**) < > для настройки времени окончания периода комфорт.
При необходимости добавить новые периоды, используйте стрелки (**b**) < > и выберите Добавить период, нажмите кнопку **OK**.
Повторите вышеописанную процедуру для настройки начала и окончания добавленного периода комфорт.
По завершении программирования используйте стрелки (b) < > и выберите “сохранить”.
Используйте стрелки **OK** для подтверждения.
Поверните регулятор и выберите:

Используйте стрелки (**b**) < > и выберите:
- Оставшиеся дни
  при наличии еще незапрограммированных дней и повторите вышеописанные операции

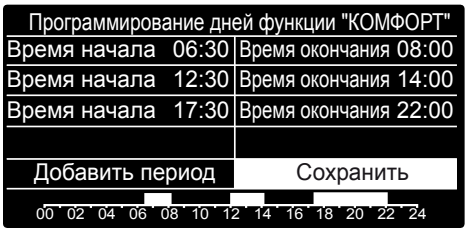
Используйте стрелки (**b**) < > и выберите:
- Изменение
  для изменения возможных ранее запрограммированных периодов

Выбор дней почасовое программирование отопления

Используйте стрелки (**b**) < > и выберите:
- Выход
  для выхода из режима почасового программирования.

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
На дисплей возвращается предыдущее изображение. Нажмите кнопку назад ⮌ для возврата к визуализации главной страницы.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА-ПРОГРАМАТОРА
Для облегчения операций почасового программирования конфигурация может быть выполнена посредством:
- Программирование с инструкциями
- Заводские программы
Используйте стрелки (**b**) < > и выберите:
- ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ИНСТРУКЦИЯМИ
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (**b**) < > и выберите зону, для которой требуется выполнить почасовое программирование. Нажмите кнопку **OK**.

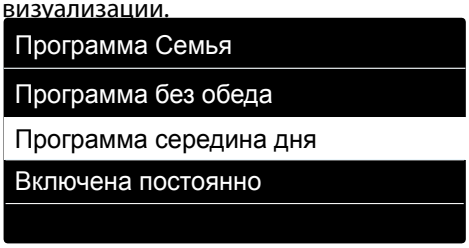


Настройка периода комфорт почасовое программирование отопления

Используйте стрелки (**b**) < > и выберите:
- **Настройка программы**
Нажмите кнопку **OK**.
Затем следуйте поэтапно инструкциям, которые поочередно показываются на дисплее..

- ЗАВОДСКИЕ ПРОГРАММЫ
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (**b**) < > и выберите зону, для которой требуется выполнить почасовое программирование. Нажмите кнопку **OK**.

Используйте стрелки (**b**) < > и выберите
- Программирование
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки (**b**) < > и выберите нужную программу из перечня::
- Семейная программа
- Программа без обеда
- Полуденная программа
- Всегда включено
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
Используйте стрелки (**b**) < > для просмотра дней и времени начала и завершения программы отопления.
Используйте стрелки (**b**) < > и выберите “сохранить”, нажмите кнопку **OK**.
Нажмите кнопку “назад” ⮌ для возврата к предыдущей визуализации.



Выбор полуденной программы

- ПРОГРАММА ТАЙМЕРА/РУЧНОЙ РЕЖИМ
(этот режим позволяет выбрать режим управления по программе или ручной)
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите зону, для которой выполняется настройка. Выберите режим почасового программирования или ручной.
Нажмите кнопку **OK**.
Нажмите кнопку "назад" ⮌ для возврата к предыдущей визуализации.

Выбор рабочего режима зоны 2

РАБОТА В РУЧНОМ РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ
Ручной режим отключает почасовое программирование отопления.
Ручной режим позволяет поддерживать отопление в непрерывном режиме.

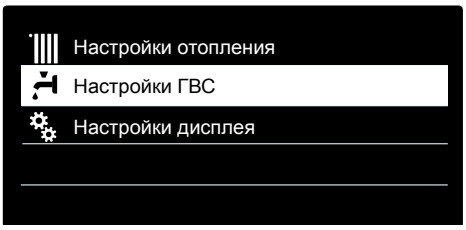
Для выбора работы котла в ручном режиме нажмите кнопку **OK** для входа в Меню.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:

- Программа таймера/ручной режим
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:

- Ручной
Используйте стрелки **(b)** < > для выбора Ручного режима, нажмите кнопку **OK**.
Вновь нажмите кнопку **OK** для сохранения настроек. На дисплей возвращается предыдущее изображение.
Нажмите кнопку "назад" вплоть до возврата к визуализации главной страницы.

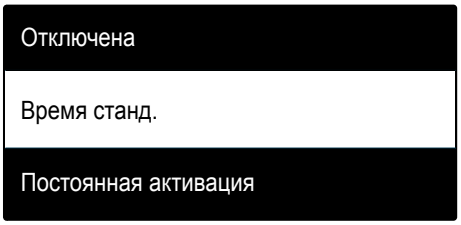
Выбор ручного режима

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГВС
Для доступа к настройкам ГВС нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- Настройки ГВС
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- Заданная температура горячей воды
Нажмите два раза кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и задайте нужную температуру бытовой горячей воды.
Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.
Нажмите кнопку назад ⮌ для возврата к предыдущей странице.



Выбор настройки температуры горячей воды

ФУНКЦИЯ "КОМФОРТ"
Функция "КОМФОРТ" позволяет сократить время ожидания при активации запроса ГВС.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- Комфорт
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- Отключена
- Время станд. (позволяет поддерживать вторичный теплообменник горячим в течение периодов простоя котла, повышая таким образом комфорт)
- Всегда включено (всегда поддерживает теплообменник горячим)



Настройка функции "КОМФОРТ"

СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ

Для программирования одной из специальных функций нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- Настройки отопления

Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- Режим “отпуск”
- Автоматический режим

Нажмите кнопку **OK** для подтверждения выбора.

- РЕЖИМ “ОТПУСК”

В режиме “отпуск” отопление отключается на период отпуска.
Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- ВКЛ.(включает режим)
- ВЫКЛ. (отключает режим)

Нажмите кнопку О**OK**.
При выборе ВКЛ. Используйте стрелки **(b)** < > для выбора даты возвращения из отпуска.
Это позволит интерфейсу системы в выбранный день возобновить работу в ранее заданном режиме.
Нажмите кнопку **OK** для сохранения настроек, на дисплее отображается предыдущая страница.
На странице активированных источников энергии при включенном режиме “отпуск” появляется символ “ ”.

- ФУНКЦИЯ “АВТО”

Функция “АВТО” автоматически задает рабочий режим котла в зависимости от условий окружающей среды. Терморегуляция в здании заключается в поддержании постоянной температуры в помещениях при изменении климатических условий.

Нажмите кнопку **OK**.
Используйте стрелки **(b)** < > и выберите:
- ВКЛ.(включает режим)
- ВЫКЛ. (отключает режим)

Нажмите кнопку **OK** для сохранения настроек, на дисплее показывается предыдущая страница.
Если температура воды отопления не соответствует желаемой, можно повысить ее или понизить посредством параметра заданной температуры отопления.
Символ AUTO появляется на дисплее.
Нажмите кнопку назад ↩ для возврата к визуализации главной страницы.

Функция “АВТО” активна

Утилизация и повторная переработка.
Наше оборудование разработано и изготовлено из материалов и компонентов, подлежащих повторной переработке.

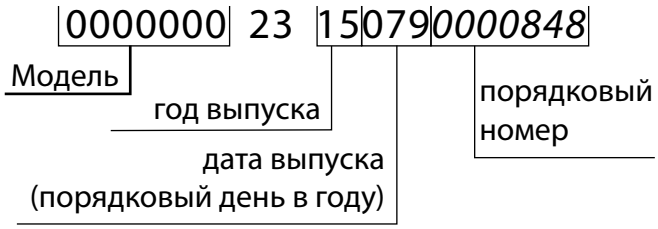
Котел и его аксессуары должны быть надлежащим образом утилизированы раздельно, по отдельным категориям, где это возможно.
Упаковка, используемая для перевозки котла должна быть утилизирована монтажником или продавцом.

ВНИМАНИЕ !!
Переработка и утилизация котла и аксессуаров должна быть выполнена в соответствии с требованиями норм и правил действующих в отношение данного оборудования.

Переход на другой тип газа
Котел может функционировать либо на сжиженном, либо на природном газе (метане). Операции по переходу на другой тип газа должен выполнять квалифицированный специалист сервисного центра.

Техническое обслуживание
Техническое обслуживание котла должен выполнять квалифицированный специалист не реже одного раза в год.
Регулярное техническое обслуживание способствует снижению затрат на эксплуатацию котла.

Серийный номер



ITALIAN DESIGN

ООО «Аристон Термо Русь»

Российская Федерация,
188676, Ленинградская обл.,
Всеволожский район, г. Всеволожск,
Производственная зона города Всеволожска,
ул. Индустриальная д.N°9 лит. А
Тел. + 7 (812) 332 81 02
Горячая линия +7 (495) 777 33 00
e-mail: service.ru@aristonthermo.com

ariston.com/ru

420010822600